

## Adelbert von Chamisso: Blumen lese von 1804

Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, Handschriftenabteilung, Nachlass de La Foye, Nachlass 239, Blatt 3

Entstehung: Die beiden Sonette waren ursprünglich Teil des Briefes Chamissos an de La Foye, den Geiger in seiner Edition *Aus Chamissos Frühzeit* (S. 31-38, Nennung der Gedichte S. 36) dem Zeitraum vor Juli 1804 zuordnete. Bereits Geiger vermutet den Verlust eines letzten Blatts, auf dem womöglich das Datum verzeichnet war. Der hier vorliegende, einzig überlieferte Bogen mit den beiden Sonetten verzeichnet das Jahr 1804. Der Titel und die Folierung könnten darauf verweisen, dass es sich dabei ursprünglich um eine Anthologie, die eine größere Zahl lyrischer Beiträge umfasste oder umfassen sollte, gehandelt haben könnte.

Editionen:

1. Chamisso, Varnhagen (1805): *Musenalmanach auf das Jahr 1805*, S. 70 f. Die Sonette sind hier unter dem Titel *Sie und Er* abgedruckt. Dieser Druck unterscheidet sich bezüglich der Rechtschreibung, Zeichensetzung, Groß- u. Kleinschreibung sowie in der Berichtigung kleiner grammatikalischer Fehler.

2. Geiger (1905): *Aus Chamissos Frühzeit*, S. 31-38. Abdruck des Briefes, dem das Blatt mit den Sonetten vermutlich beigelegen hat.

Editorische Besonderheiten dieses Manuskripts: Keine Korrekturen.

Zitierweise: Adelbert von Chamisso: Blumen lese von 1804. Hrsg. v. Anna Busch, Sabine Seifert. Bearb. v. Janine Katins. Unter Mitwirk. v. Anna Busch, Sabine Seifert, Sophia Zeil. In: *Briefe und Texte aus dem intellektuellen Berlin um 1800*. Hrsg. v. Anne Baillot. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin. Stand: 27. April 2015.

<http://www.berliner-intellektuelle.eu/manuscript?Brief003ChamissoandeLaFoye>

[1]

### Blumen lese von 1804<sup>1</sup>

Ob ich es soll im raschen Wahne wagen  
 Von deinem Arm umfassen mich zu lassen?  
 5 Ganz mich hingebend, stark dich zu umfassen?  
 Ob nun der Liebe Sonne mir soll tagen?  
 Ob ich den Schwachen Mächten soll entsagen  
 Die, schürend sie, der Liebe Flammen lassen;  
 Ob Ehre Tugend, dich, ich soll verlassen?  
 10 Es will die angst bestürmte Brust verzagen.

<sup>1</sup>„Blumenlese“ ist das deutsche Synonym für den griechischen Terminus „Anthologie“. Dieses Sonett bildet das Pendant zu dem Sonett „An mich“ auf der Rückseite der Handschrift. Beide Gedichte sind unter dem Titel *Sie und Er* in Chamissos und Varnhagens *Musenalmanach auf das Jahr 1805*, S. 70 f., abgedruckt.

So. Sturmgeschlagen rauschen auf die Wogen  
 doch ihr Erkosen klaget meinem Trauer:  
 „In unsern Tiefen wohnt ein nächt'ger Schlummer.  
 Und abwärts ist mein Sehnen ernst gezogen  
 5 Den Kampf entweichend dort mit Hoffnungsschauer  
 Erhoff ich Rast von meinem heißen Kummer.

von Chamisso. [2]

10

### **An mich<sup>2</sup>**

Die zarten Saiten stark erschüttert laßen,  
 Umleuchten nicht von Himmlischen Ackorden  
 Der Harmonien Kelch. Vom rauhen Norden  
 15 Erbrausen Stürme die das schöne haßen.  
 Auf raffte dich und wiße dich zu faßen,  
 Des Himmels götterkraft ist dir geworden,  
 Des Himmels Feuer soll das irrd'sche Morden,  
 Das Schreckbild der Gewöhnlichkeit erblaßen.  
 20 Die Kraft der Liebe walle unbestritten,  
 Im Flammen Fluten tauch', und neugebohren  
 Entschwinge stark dich ja der blauen Klarheit.  
 Die Afterwelt entsinkt den Flammen tritten,  
 Wir fanden uns, die wollend sich erkohren  
 25 Dem doppel Todt erstand das uns in Wahrheit

von Chamisso

---

19 der ] Transkription r unsicher (1 Zeichen): Schaden am Papier. Text wurde ergänzt.

---

<sup>2</sup>Dieses Sonett bildet das Pendant zu dem Sonett auf der Vorderseite der Handschrift. Beide Gedichte sind unter dem Titel *Sie und Er* in Chamissos und Varnhagens *Musenalmanach auf das Jahr 1805*, S. 70 f., abgedruckt.

# Register

## Personen

Chamisso, Adelbert von (1781–1838) Naturforscher, Schriftsteller, Militär,  
Naturforscher auf der Rurik-Expedition (1815-1818) 1, 2, 2

Varnhagen von Ense, Karl August (1785–1858) Diplomat, Schriftsteller,  
Historiker, Herausgeber 1, 2

## Werke

Chamisso, Adelbert von: „Sie und Er.“ in: *Musen Almanach auf das Jahr 1805*.  
Berlin: Fröhlich 1804, S. 70–71 1, 2

*Musen Almanach auf das Jahr 1805*. Hrsg. von Adelbert von Chamisso, Karl  
August Varnhagen von Ense. Berlin: Fröhlich 1804 1, 2